

vonder®

CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS

Cortador de cerâmicas y porcelanatos



MODELOS

CCV 900

⚠ Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolo	Nome	Explicação
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Proteção para os olhos	Sempre use proteção para os olhos.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear, sob risco de choque elétrico.
	Instruções de ligação elétrica	Siga as instruções para a correta instalação da máquina.

Tabela 1 – Símbolos seus significados

1. AVISOS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS EM GERAL



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Falha em seguir todos os avisos e instruções listados abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou ferimento sério.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

O CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS CCV 900 VONDER é indicado para corte a úmido em

revestimentos cerâmicos, azulejos e porcelanatos.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado neste manual refere-se a ferramentas operadas com eletricidade (cordão elétrico) e a ferramentas operadas com acumulador (bateria).

1.1. Segurança da área de trabalho

a. Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.

b. Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis,

gases ou poeira. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

1.2. Segurança elétrica

- a. **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas tais como as tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra ou aterramento.
- c. **Não exponha a ferramenta à chuva ou condições úmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. **Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para esta finalidade.** O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f. **Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

NOTA: o dispositivo de corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.

1.3. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta.** Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. **Use Equipamentos de Proteção Individual (EPIs). Sempre use óculos de segurança.** Os EPIs, tais como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular, quando utilizados em condições apropriadas, reduzem os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar a ferramenta com seu dedo no interruptor ou conectar a ferramenta que apresenta interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.
- d. **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
- e. **Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequado toda vez que utilizar a ferramenta.** Isso permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
- g. **Use protetores auriculares.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- h. **Use máscara contra pó e óculos de segurança.** Dependendo da aplicação, use protetor facial, luvas de segurança e avental capaz de bloquear fragmentos da peça de trabalho. Os óculos de segurança devem ser capazes de proteger contra fragmentos arremessados gerados pelas várias

operações. A máscara contra pó ou respirador deve ser capaz de filtrar as partículas geradas pela operação.

- i. **Segure a ferramenta pela superfície isolada de manuseio ao realizar uma operação em que o acessório de corte pode entrar em contato com a fiação não aparente ou seu próprio cordão.** O contato do acessório de corte com um fio “vivo” pode tornar “vivas” as partes metálicas expostas da ferramenta e pode resultar em choque elétrico ao operador.
- j. **Não utilize ou adapte a ferramenta para corte em madeira com lâmina de serra circular.** Esse tipo de utilização pode causar ferimentos graves.
- k. **Não segure a peça a ser trabalhada com a mão.** Fixe a peça na base. É importante fixar bem a peça a ser trabalhada para minimizar o perigo de contato com o corpo, travamento do disco e contragolpe.
- l. **Utilize disco diamantado de tamanho e diâmetros corretos.** Disco diamantado não apropriado funciona de maneira desequilibrada.
- m. **Utilize somente flanges internos e externos corretos e não danificados.** Os flanges providos com a CCV 1250 foram especialmente projetados para a melhor performance e segurança da operação.
- n. **Não utilize disco diamantado danificado.** Disco diamantado danificado ou desalinhado pode causar contragolpe.

1.4. Uso e cuidados com a ferramenta

- a. **Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta faz o trabalho melhor e mais seguro se utilizada dentro daquilo para o qual foi projetada.
- b. **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.

- d. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções a operem.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e. **Faça a manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, ela deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
- f. **Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas tornam estas menos suscetíveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.
- g. **Use a ferramenta, seus acessórios e suas partes de acordo com as instruções e a maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco.
- h. **Cuide da ferramenta mantendo-a sempre limpa.** Siga corretamente as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspecione o cordão elétrico periodicamente. Caso a troca seja necessária, procure uma assistência técnica autorizada VONDER. Mantenha os cabos e pontos onde o operador segura a ferramenta sempre limpos, secos e livres de óleo ou graxa.
- i. **Nunca substitua peças ou partes nem peça a outra pessoa para fazê-lo.** Leve sempre a ferramenta à uma assistência técnica autorizada VONDER mais próxima.
- j. **Utilize somente partes, peças e acessórios originais.**
- k. **Sempre ligue a máquina antes de entrar em contato com o material a ser trabalhado.**
- l. **Nunca utilize o equipamento para cortes de madeira, vidros ou metais.**

1.5. Reparos

- a. **Tenha sua ferramenta reparada por um agente qualificado que usa somente peças originais.** Isso assegura que a segurança da ferramenta seja mantida.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DOS PRODUTOS

O CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS CCV 900 VONDER é projetado para os trabalhos especificados neste manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente a ferramenta verificando se ela apresenta alguma anomalia de funcionamento. Observe também que a tensão da rede elétrica deve coincidir com a tensão especificada na ferramenta. Exemplo: uma ferramenta 127 V~ deve ser ligada somente em uma tomada de 127 V~.

2.1. Aplicações/dicas de uso

O CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS CCV 900 VONDER é indicado para cortar pisos cerâmicos, azulejos e, principalmente, porcelanatos. Não utilize o equipamento sem água no reservatório.

2.2. Destaques/diferenciais

O CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS CCV 900 VONDER possui sistema de refrigeração e motor blindado (IP54) que protegem contra a entrada de água. A ferramenta conta com pernas dobráveis e rodízios em duas das pernas, além de alças que a tornam prática e fácil de transportar e armazenar. Dispõe de escala graduada e esquadro com ajuste para até 45°, proporcionando maior facilidade e precisão nos

cortes. O Cortador de Cerâmicas e Porcelanatos CCV 900 VONDER possui reservatório de água removível que facilita a retirada da água e limpeza do equipamento. A cabeça cortadora possui regulagem de ângulo para até 45°. Acompanham disco de corte diamantado e as ferramentas necessárias para sua utilização.

2.3. Características técnicas

CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS CCV 900 VONDER	
Código	68.91.900.220
Tensão	220 V~
Frequência	60 Hz
Potência	900 W
Rotação (rpm)	3.600/min
Proteção do motor	IP54
Capacidade de corte do cortador	650 mm
Profundidade de corte do cortador	0° - 35 mm / 45° - 25 mm
Capacidade de ângulo de corte da mesa	0° - 45°
Medidas da mesa (comprimento x largura)	930 mm x 470 mm
Dimensões da máquina (comprimento x largura x altura)	1.300 mm x 470 mm x 1.200 mm
Diâmetro máximo do disco indicado	200 mm
Diâmetro do eixo do cortador	25,4 mm
Massa aproximada	39 kg
Norma	EN 12.418/EN 61.029-1

Tabela 2 – Características técnicas

2.3.1. Circuito elétrico

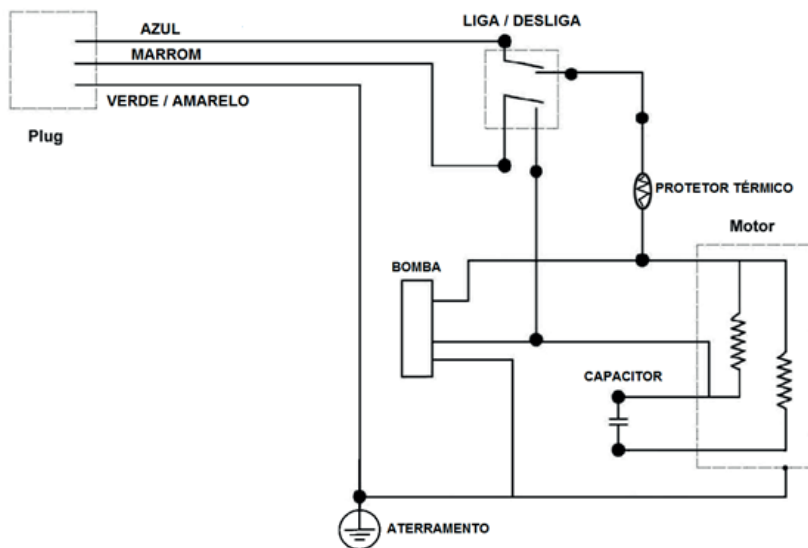


Fig. 1 – Esquema elétrico do cortador

2.4. Componentes

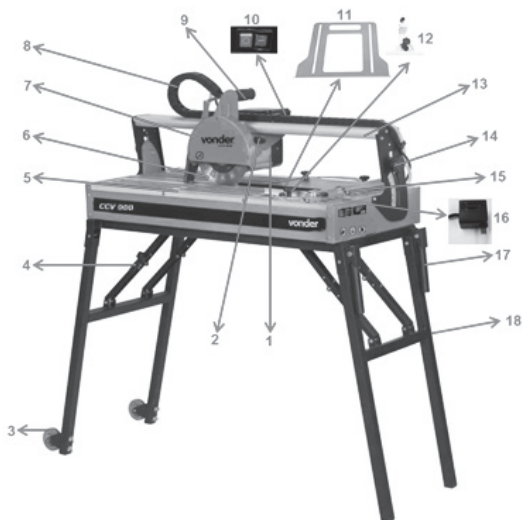


Fig. 2 – Componentes

1. Motor
2. Cabeçote de corte
3. Roda para movimentação
4. Trava da articulação
5. Mesa de corte
6. Disco de corte
7. Capa de proteção do disco
8. Esteira porta cabo e mangueira
9. Puxador do cabeçote
10. Interruptor liga/desliga
11. Guia de corte reto
12. Guia de corte em ângulo
13. Guia do cabeçote
14. Ajuste de ângulo do cabeçote de corte (corte chanfrado)
15. Escala graduada
16. Bomba de refrigeração
17. Alça para movimentação
18. Pé articulado

2.4.1. Montagem



ATENÇÃO: Antes de montar o equipamento, certifique-se de que a máquina está desligada e com o plugue fora da tomada.

1. Levante o equipamento e abra os pés de apoio (bases).



Fig. 3 – Travando as bases dobráveis

2. Certifique-se de travar as bases.



Fig. 4 – trava



ATENÇÃO:

- Certifique-se de que o cabo elétrico e a mangueira d'água não estão presos nos encaixes das estruturas da máquina.
- Atenção ao travar as bases dobráveis, sob risco de esmagamento.

3. Para liberar o cabeçote de corte, solte o parafuso que o prende na guia de corte. Utilize sempre que for necessário transportar o equipamento para travar o cabeçote.

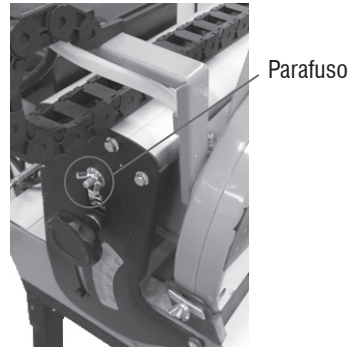


Fig. 5 – Parafuso para liberar o cabeçote

4. Fixe as alças



Fig. 6 – Alça

5. Fixe a esteira porta-cabos na guia do cabeçote de corte



Fig. 7 – Esteira porta cabos

6. Fixe alça do cabeçote



Fig. 8 – Alça do cabeçote

7. Fixe as rodas na base dobrável



Fig. 9 – rodas

8. Instale a bomba no compartimento de água e tampe o dreno



Fig. 10 – dreno

9. Para instalação ou troca do disco, é necessário soltar os parafusos da tampa do disco com a chave Philips. Utilize a chave dois pinos para segurar o flange, utilize a chave canhão para soltar o parafuso que segura o disco.



Fig. 11 – Disco



ATENÇÃO:

- Antes de instalar ou extrair o disco diamantado, certifique-se de que a máquina está desligada e com o plugue fora da tomada.
- Não aperte demasiadamente o parafuso trava. Isso pode danificar o eixo da máquina. O parafuso de fixação do disco é com rosca esquerda. Para soltá-la, é necessário girar parafuso de fixação no sentido horário.
- Para instalar o disco diamantado, observe que a indicação do disco deve coincidir com sentido indicado na máquina.
- Antes de colocar o plugue da máquina na tomada, gire o disco diamantado, verificando se ele não está tocando em nenhuma parte da máquina.

10. Instale os guias de corte reto e angular.

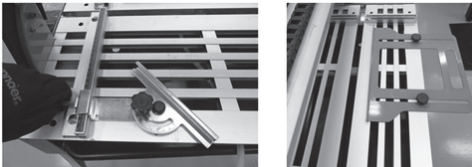


Fig. 12 – Guia de corte

2.4.2. Operação

2.4.2.1. Corte reto

Para corte reto de peças, deve ser utilizada a guia de corte reto. Ajuste conforme necessário e aperte as manoplas para fixar a guia.

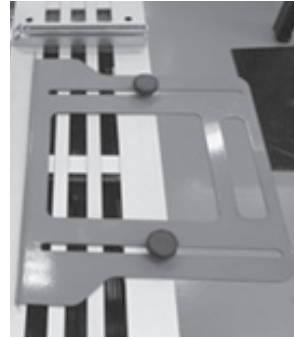


Fig. 13 – Corte reto

Após a montagem, faça a medição para verificar se as medidas da peça estão de acordo com o espaço destinado ao corte.

2.4.2.2. Corte em ângulo

Para cortes com o auxílio da guia de corte em ângulo, posicione a peça no ângulo e posição desejados e aperte as duas manoplas.

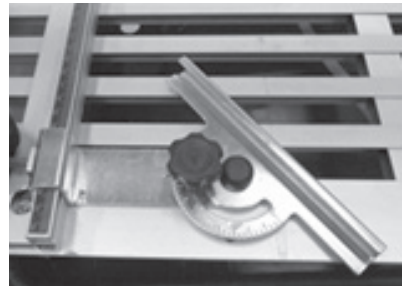


Fig. 14 – Ajuste de ângulo do guia do cabeçote de corte.

2.4.2.3. Corte de peças em ângulo na vertical

Para o ajuste de ângulo de corte vertical, afrouxe as duas manoplas da guia do cabeçote, posicione no ângulo desejado e aperte-as novamente.



Fig. 15 – Ângulo na vertical

2.4.2.4. Sistema de refrigeração

Encha a bandeja com água limpa até 10 mm da borda. Certifique-se que a água é fornecida adequadamente para o disco diamantado, pois uma refrigeração inadequada pode resultar em desgaste prematuro do disco diamantado.



ATENÇÃO:

- Antes de realizar a operação de corte, certifique-se que o reservatório de água está com o nível adequado. Nunca utilize o equipamento sem água.
- O nível de água do reservatório deve cobrir a bomba d'água.
- Sempre se certifique de que o sistema de refrigeração está devidamente conectado e refrigerando o disco diamantado.
- O corte deve ocorrer sempre com o auxílio de refrigeração. O fluido será distribuído na área de corte, resultando no resfriamento do disco diamantado, evitando o superaquecimento e o desgaste prematuro do disco.
- Antes de realizar a operação, certifique-se de que o disco diamantado foi escolhido adequadamente para o procedimento de corte com refrigeração. Nunca utilize o equipamento sem água. A ferramenta não é indicada para corte a seco.



ATENÇÃO:

- A bomba d'água é acionada a partir do momento em que o equipamento é ligado.
- Realize periodicamente a troca do fluido de refrigeração.
- Certifique-se de que o aterramento do equipamento é o adequado. Toda instalação deve ser feita por profissional capacitado.

2.4.3. Interruptor

O Cortador de Cerâmicas e Porcelanatos CCV 900 VONDER está em conformidade com as normas vigentes e, para ligar a ferramenta, são necessários os seguintes passos:



ATENÇÃO:

- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que a tensão da rede elétrica é compatível com a tensão do equipamento.
1. Pressione o interruptor de acionamento verde;
 2. Para desligar, basta pressionar o interruptor vermelho.

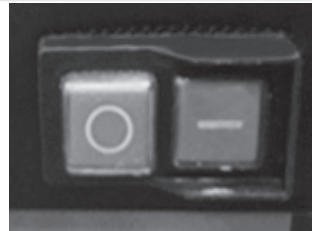


Fig. 16 – Interruptor



ATENÇÃO:

- Aguarde até que a máquina atinja a sua velocidade máxima e que o disco seja refrigerado antes de iniciar o corte;
- A pressão excessiva não aumenta a velocidade de corte, mas danifica o disco diamantado, diminuindo o rendimento e a vida útil do equipamento;
- Mantenha as mãos afastadas do disco diamantado;
- Segure firmemente a peça a ser cortada;
- Nunca corte mais de uma peça ao mesmo tempo;
- Em casos de interrupção no fornecimento de energia, o equipamento deve ser religado.

não há água no disco diamantado	não há água no compartimento	coloque água na bandeja de água
	o sistema de água está obstruído	limpe o sistema de água
	a bomba de água não está trabalhando	troque a bomba

Tabela 3 – Resolução de problemas

2.6. Conteúdo da embalagem

descrição	quantidade
Cortador de cerâmicas e porcelanatos	01
Disco de corte diamantado de 200 mm	01
Guia de corte reto	01
Guia de corte em ângulo	01
Rodas	01 jogo
Chave canhão	01
Chave dois pinos	01
Chave Philips	01

Tabela 4 – Conjunto do cortador

2.5. Resolução de problemas

problema	possíveis causas	solução
máquina não liga ou está sem força	falta de alimentação da rede elétrica	verifique a tensão da rede elétrica, disjuntor da rede, plugues e tomadas
	interruptor de acionamento com defeito	verificar funcionamento e caso necessário, encaminhar a máquina para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER
	capacitor com defeito	substituir o capacitor. Encaminhe a máquina para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER
motor para durante o corte, mas pode ser retomado após um curto período. Proteção contra sobrecargas	corte demasiadamente rápido	cutar lentamente
	disco diamantado defeituoso ou desgastado	troque o disco diamantado
	disco diamantado não específico para a aplicação	troque o disco diamantado

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

As ferramentas VONDER, quando utilizadas adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção e limpeza

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se o equipamento está desligado e o plugue está fora da tomada. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, as inspeções ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. Consulte: www.vonder.com.br.

Para evitar acidentes, sempre desconecte o equipamento da tomada antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para um trabalho seguro e adequado, mantenha o equipamento, aletas de ventilação e sistema de refrigeração limpos.

3.2. Pós-venda e assistência técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento da ferramenta ou sobre a rede de assistências técnicas autorizadas VONDER, entre em contato através do site: www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 – opção 1.

Quando detectada anomalia no funcionamento da ferramenta, a mesma deverá ser examinada e/ou reparada por um profissional da rede de assistências técnicas autorizadas da VONDER. Somente peças originais deverão ser utilizadas nos reparos.

Os complementos especificados neste manual são recomendados para uso exclusivo no Cortadores de Cerâmica e Porcelanatos VONDER CCV 900. O uso de qualquer outro acessório não recomendado poderá apresentar riscos ao usuário e/ou danos ao equipamento, e conseqüentemente a perda do direito de garantia.

Consulte em nosso site www.vonder.com.br a relação completa de assistências técnicas autorizadas.

3.3. Descarte da ferramenta

Nunca descarte a ferramenta e/ou suas pilhas e baterias (quando existentes) no lixo doméstico. Estas devem ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma assistência técnica autorizada.

Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 - opção 1.



Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones / instrucciones antes de utilizar el equipo
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice equipo de protección individual adecuado para cada tipo de trabajo
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Riesgo de descarga eléctrica	Cuidado al utilizar, riesgo de descarga eléctrica
	Instrucciones de instalación eléctrica	Seguir las instrucciones para la correcta instalación de la máquina
	Eliminación de residuos	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

1. AVISOS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS EN GENERAL



Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones. Falha en seguir todas las advertencias y instrucciones listadas abajo puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas serias.

Guarde todos las advertencias y instrucciones para futuras consultas.

EL CORTADOR DE CERÁMICAS Y PORCELANATOS CCV 900 VONDER es indicado para corte a húmedo en revestimientos cerámicos, azulejos y porcelanatos. El término “herramienta eléctrica” utilizado en este ma-

nual se refiere a herramientas operadas con electricidad (cordón eléctrico) ya herramientas operadas con acumulador (batería).

1.1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga a niños y visitantes alejados el operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica.

1.2. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe del cargador debe ser compatible con los tomacorrientes. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra.
- c. **No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones húmedas.** El agua entrando en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No fuerce el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para cargar, pujar o para desconectar el cargador del enchufe. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimientos.** Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Al utilizar una herramienta al aire libre, utilice un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre.** El uso de un cable apropiado para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si la operación de una herramienta en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente

1.3. Seguridad personal

- a. **Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta.** No use la herramienta cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal.
- b. **Utilice equipos de protección individual (EPIs). Siempre use lentes de seguridad.** El equipamiento de seguridad tal como la máscara contra polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protectores auriculares utilizados en condiciones apropiadas reducirán los riesgos de accidentes personales.
- c. **Evite el arranque no intencional. Asegúrese que el interruptor está en la posición apagada antes de conectar el enchufe en el tomacorrientes y/o batería, tomar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas con su dedo en el interruptor o conectar las herramientas que presentan interruptor en la posición “encendido” es una invitación a accidentes.
- d. **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave de boca o de ajuste conectada a una parte rotativa de la herramienta puede resultar en accidentes personales.
- e. **No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.
- g. **Utilice protectores de auriculares.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- h. **Usar máscara contra polvo y lentes de seguridad.** Dependiendo de la aplicación, usar protector facial, guantes de seguridad y delantal capaz de bloquear fragmentos de la pieza de trabajo. El protector ocular debe ser capaz de proteger contra fragmentos proyectados generados por las diversas operaciones. La máscara contra polvo o respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por la operación.
- i. **Sostener la máquina por la superficie de utilización aislada, al realizar una operación donde el accesorio de corte puede entrar en contacto con el cableado no aparente.** El contacto del acceso-

rio de corte a un cable “electrificado” puede volver “electrificadas” las partes metálicas expuestas de la máquina y puede resultar en descargas eléctricas al operador.

- j. No utilizar o adaptar la máquina para corte en madera con lámina de sierra circular.** Este tipo de utilización puede causar heridas graves.
- k. No sostener la pieza a ser trabajada con la mano.** Fijar la pieza en una base firme. Es importante fijar bien la pieza a ser trabajada para minimizar el peligro de contacto con el cuerpo, trabado del disco y contra golpe.
- l. Utilizar disco diamantado de tamaño y diámetros correctos.** Un disco diamantado no apropiado funciona desequilibradamente
- m. Utilizar solamente bridas internas y externas correctas y no dañadas.** Las bridas suministradas con el Cortador de Cerámicas y Porcelanatos CCV 900 VONDER fueron especialmente proyectadas para la mejor performance y seguridad de la operación.
- n. No utilizar disco diamantado dañado.** Un disco dañado o desaliñado puede causar contragolpe.

1.4. Uso y cuidados de la herramienta

- a. No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro; si utilizada dentro de aquello para lo cual fue proyectada.
- b. No use la herramienta si el interruptor no enciende y desenchufar.** Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente.
- d. Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas son peli-

grosas en las manos de usuarios no capacitados.

- e. Mantenimiento de las herramientas. Verifique la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe ser reparada antes del uso.** Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de las herramientas.
- f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** El mantenimiento adecuado de las herramientas de corte con láminas afiladas hace que estas menos probables al atascamiento y sean más fáciles de controlar.
- g. Utilice la herramienta, accesorios, sus partes, etc, de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado.** El uso de la herramienta en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.
- h. Cuide del equipo manteniéndolo siempre limpio.** Siga correctamente las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione el cable eléctrico periódicamente. En caso de que sea necesario el cambio busque una Asistencia Técnica Autorizada Vonder. Mantenga los puntos donde el operador sostiene la máquina siempre limpios, secos y libres de aceite o grasa.
- i. Nunca sustituya piezas o partes personalmente, y ni pida a otra persona para hacerlo.** Lleve siempre la herramienta a una asistencia técnica autorizada VONDER más próxima.
- j. Use solamente partes, piezas y accesorios originales.**
- k. Siempre encienda la máquina antes de entrar en contacto con el material a ser trabajado.**
- l. Nunca utilice el equipamiento para corte de madera, vidrio o metales.**

1.5. Reparaciones

- a. Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales.** Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS

PRODUCTOS

EL CORTADOR DE CERÁMICAS Y PORCELANATOS CCV 900 VONDER está diseñado para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente la herramienta verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento. Observe también que la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la tensión especificada en la herramienta. Ejemplo: una herramienta 127 V~ debe ser conectada solamente en una toma de corriente de 127 V~.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

EL CORTADOR DE CERÁMICAS Y PORCELANATOS CCV 900 VONDER es indicado para cortar pisos cerámicos, azulejos y, principalmente, porcelanatos. No utilice el equipo sin agua en el depósito.

2.2. Destaques/atributos

O CORTADOR DE CERÁMICAS E PORCELANATOS CCV 900 VONDER posee sistema de refrigeración y motor blindado (IP54) que protegen contra la entrada de agua. La herramienta cuenta con patas plegables y ruedas en dos de las patas, además de manillas que la tornan práctica y fácil de transportar y almacenar. Dispone de escala graduada y escuadra con ajuste para hasta 45°, proporcionando mayor facilidad y precisión en los cortes. El Cortador de Cerámicas y Porcelanatos CCV 900 VONDER posee recipiente de agua removible que facilita y retirada del agua y limpieza del equipo. La cabeza cortadora posee reglaje de ángulo para hasta 45°. Acompañan disco de corte diamantado y las herramientas necesarias para su utilización.

2.3. Características técnicas

CORTADOR DE CERÁMICAS Y PORCELANATOS CCV 900 VONDER	
Código	68.91.900.220
Tensión	220 V~
Frecuencia	60 Hz
Potencia	900 W
Rotación (rpm)	3.600/min
Protección del motor	IP54
Capacidad de corte del cortador	900 mm
Profundidad de corte del cortador	0° - 35 mm / 45° - 25 mm
Capacidad de ángulo de corte de la mesa	0° - 45°
Dimensiones de la mesa (largo x ancho)	930 mm x 470 mm
Dimensiones de la máquina (longitud x anchura x altura)	1.300 mm x 470 mm x 1.200 mm
Diámetro máximo del disco recomendado	200 mm
Diámetro de eje del cortador	25,4 mm
Masa aproximada	39 kg
Norma	EN 12.418/EN 61.029-1

Tabla 2 – Características técnicas

2.3.1. Circuito eléctrico

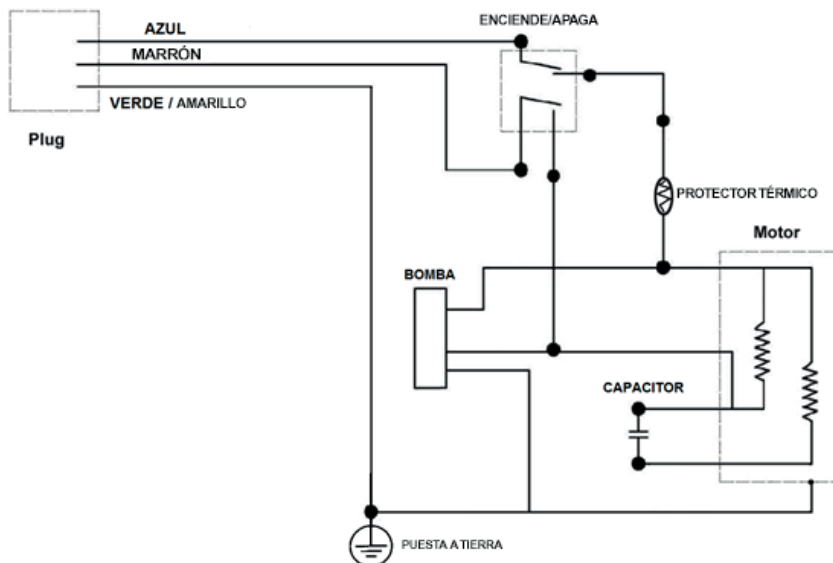


Fig. 1 – Esquema eléctrico do cortador

2.4. Componentes

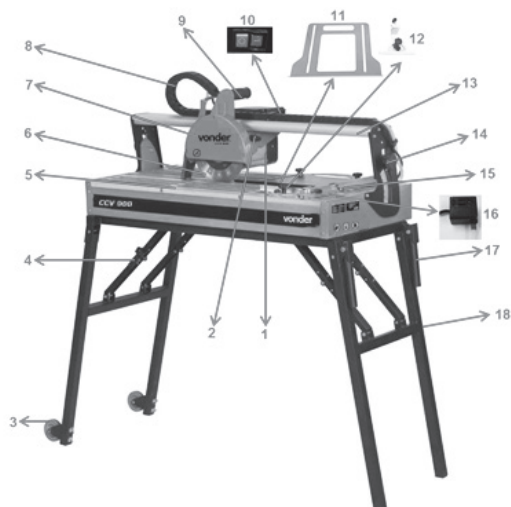


Fig. 2 – Componentes

1. Motor
2. Cabezote de corte
3. Rueda para circulación
4. Traba de la articulación
5. Mesa de corte
6. Disco de corte
7. Capa de protección del disco
8. Cinta porta cable y manguera
9. Tirador del cabezote
10. Interruptor enciende/apaga
11. Guía de corte recto
12. Guía de corte en ángulo
13. Guía del cabezote
14. Ajuste de ángulo del cabezote de corte (corte biselado)
15. Escala graduada
16. Bomba de refrigeración
17. Manilla para circulación
18. Pata articulada

2.4.1. Montaje



ATENCIÓN: Antes de montar el equipo, asegúrese de que la máquina está apagada y con el enchufe fuera de la tomacorriente.

1. Levante el equipo y abra las patas de apoyo (bases).



Fig. 3 – Trabando las bases plegables

2. Cerciérese de trabar las bases.



Fig. 4 – Traba



ATENCIÓN

- Asegúrese de que el cable de alimentación y la manguera de agua no están atrapados en las ranuras de las estructuras de la máquina.
- Atención al trabar las bases plegables, bajo riesgo de aplastamiento.

3. Para liberar el cabezal de corte, suelte el tornillo que lo sujeta en la guía de corte. Utilice siempre que fuera necesario transportar el equipo para trabar el cabezote.

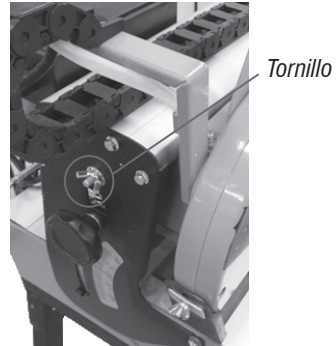


Fig. 5 – Tornillo para liberar el cabezote

4. Fije las manillas



Fig. 6 – Manilla

5. Fije la cinta porta-cables en la guía del cabezote de corte

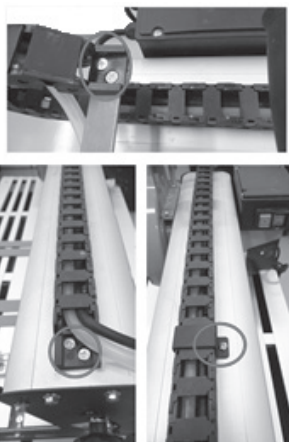


Fig. 7 – Cinta porta-cables

6. Fije manila del cabezote



Fig. 8 – Manila del cabezote

7. Fije las ruedas en la base plegable



Fig. 9 – Ruedas

8. Instale la bomba en el compartimento de agua y tape el dren



Fig. 10 – Dreno

9. Para instalación o cambio del disco, es necesario soltar los tornillos de la tapa del disco con el destornillador Philips. Utilice la llave de los pines para sujetar la brida, utilice la llave cañón para soltar el tornillo que sujeta el disco.

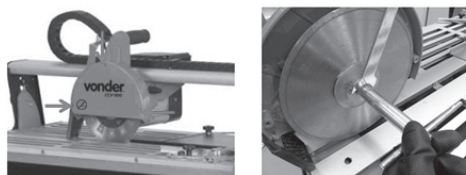


Fig. 11 – Disco



Atención:

- Antes de instalar o extraer el disco diamantado, cerciórese de que la máquina esté apagada y con el enchufe fuera de la toma de corriente.
- No apriete demasíadamente el tornillo traba. Esto puede dañar el eje de la máquina. La tuerca de fijación del disco es con rosca izquierda. Para soltarla, es necesario girar la tuerca de fijación en el sentido de los punteros del reloj.
- Para instalar el disco diamantado, observe que la indicación del disco debe coincidir con el sentido indicado en la máquina.
- Antes de colocar el enchufe de la máquina en la toma de corriente, gire el disco diamantado, verificando si no está tocando en ninguna parte de la máquina.

10. Instale las guías de corte recto y angular.

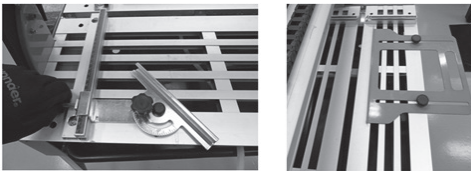


Fig. 12 – Guía de corte

2.4.2. Operación

2.4.2.1. Corte recto

Para corte recto de piezas, debe ser utilizada la guía de corte recto. Ajuste conforme necesario y apriete las manoplas para fijar la guía.

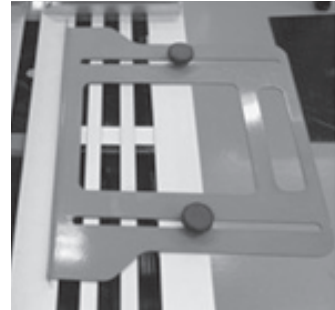


Fig. 13 – Corte recto

Después del montaje, haga la medición para verificar si las medidas de la pieza están de acuerdo con el espacio destinado al corte.

2.4.2.2. Corte en ángulo

Para cortes con el auxilio de la guía de corte en ángulo, posicione la pieza en el ángulo y posición deseados y apriete las dos manoplas

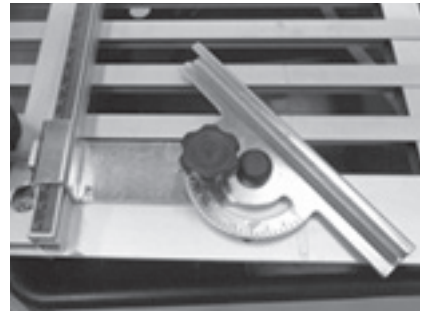


Fig. 14 – Ajuste de ángulo de la guía del cabezote de corte

2.4.2.3. Corte de piezas en ángulo en la vertical

Para el ajuste de ángulo de corte vertical, afloje las dos manoplas de la guía del cabezote, posicione en el ángulo deseado y apriételas nuevamente.



Fig. 15 – Ángulo en la vertical

2.4.2.4. Sistema de refrigeración

Llene la bandeja con agua limpia hasta 10 mm del borde. Cerciérese que el agua es suministrada adecuadamente para el disco diamantado, pues una refrigeración inadecuada puede resultar en desgaste prematuro del disco diamantado.



Atención:

- Antes de realizar la operación de corte, cerciérese que el recipiente de agua está con el nivel adecuado. Nunca utilice el equipo sin agua.
- El nivel de agua del recipiente debe cubrir la bomba de agua.
- Siempre si cerciérese de que el sistema de refrigeración esté debidamente conectado y refrigerando el disco diamantado.
- El corte debe ocurrir siempre con el auxilio de refrigeración. El fluido será distribuido en el área de corte, resultando en el enfriamiento del disco diamantado, evitando el sobrecalentamiento y el desgaste prematuro del disco.
- Antes de realizar la operación, cerciérese de que el disco diamantado fue escogido adecuadamente para el procedimiento de corte con refrigeración. Nunca utilice el equipo sin agua. La herramienta no es indicada para corte a seco.



Atención:

- La bomba de agua es accionada a partir del momento en que el equipo es encendido.
- Realice periódicamente el cambio del fluido de refrigeración.
- Cerciérese de que el contacto a tierra del equipo sea adecuado. Toda instalación debe ser hecha por profesional capacitado.

2.4.3. Interruptor

El Cortador de Cerámicas y Porcelanatos CCV 900 VONDER está en conformidad con las normas vigentes y, para encender la herramienta, son necesarios los siguientes pasos:



Atención:

- Antes de encender la máquina, cerciérese de que la tensión de la red eléctrica sea compatible con la tensión del equipo.
1. Presione el interruptor de accionamiento verde;
 2. Para apagar, basta presionar el interruptor rojo



Fig. 16 – Interruptor



Atención:

- Espere hasta que la máquina alcance la velocidad máxima y que el disco sea refrigerado antes de iniciar el corte;
- La presión excesiva no aumenta la velocidad de corte, pero daña el disco diamantado, disminuyendo el rendimiento y la vida útil del equipo;
- Mantenga las manos alejadas del disco diamantado;
- Sujete firmemente la pieza a ser cortada;
- Nunca corte más de una pieza al mismo tiempo;
- En casos de interrupción en el suministro de energía, el equipo debe ser reencendido.

2.5. Resolución de problemas

problema	posibles causas	solución
la máquina no se enciende o está sin fuerza	falta de alimentación de la red eléctrica	verifique la tensión de la red eléctrica, disyuntor de la red, enchufes y tomas de corriente
	interruptor de accionamiento defectuoso	verificar funcionamiento y en caso necesario, encaminar la máquina para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER
	capacitor con defecto	substituir el capacitor. Encamine la máquina para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER
motor para durante el corte, mas puede ser retomado después de un corto período. Protección contra sobrecargas	corte demasiado rápido	cortar lentamente
	disco diamantado defectuoso o desgastado	cambiar el disco diamantado
	disco diamantado no específico para la aplicación	cambiar el disco diamantado

no hay agua en el disco diamantado	no hay agua en el compartimiento	coloque agua en la bandeja de agua
	el sistema de agua está obstruido	limpiar el sistema de agua
	la bomba de agua no está trabajando	cambiar la bomba

Tabla 3 – Resolución de problemas

2.6. Conjunto que acompaña el equipo

Descripción	Cantidad
Cortador de cerámicas y porcelanatos	01
Disco de corte diamantado 200mm	01
Guía de corte recto	01
Guía de corte en ángulo	01
Ruedas	01 juego
LLave fija	01
Desatornillador phillips	01

Tabla 4 – Conjunto del cortador

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Las herramientas VONDER cuando utilizadas adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

3.1. Mantenimiento y limpieza

Antes de efectuar inspección y/o mantenimiento, verifique si el equipo está apagado y el enchufe desconectado del tomacorriente.

Limpie completamente después de cada día de trabajo, principalmente el compartimiento de agua, la bomba de agua, el motor y el brida del disco diamantado.

Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones o cualquier otro manteni-

miento y/o ajuste deben ser hechos apenas por una Asistencia Técnica Autorizada. Consulte: www.vonder.com.br.

Para evitar accidentes, siempre desconecte el equipo del tomacorriente antes de limpiar o realizar mantenimiento. Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga el equipo, las aletas de ventilación y el sistema de refrigeración limpios.

3.2. Post-venta y asistencia técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada Vonder entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, la misma deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de asistencia técnica autorizada de Vonder. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en los reparos.

Los complementos especificados en este manual son recomendados para uso exclusivo en cortadores de azulejos y baldosas VONDER CCV 900. El uso de cualquier otro accesorio no recomendado podrá presentar riesgos al usuario y/o daños al equipo, y consecuentemente la pérdida del derecho de garantía.

Consulte en nuestro sitio web www.vonder.com.br la relación completa de asistencia técnica autorizadas.

3.3. Descarte de la herramienta

Nunca descarte la herramienta y/o sus pilas y baterías (cuando existentes) en la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una asistencia técnica autorizada.

En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: www.vonder.com.br

3.4. GARANTÍA

EL CORTADOR DE CERÁMICAS Y PORCELANATOS CCV 900 VONDER tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a

partir de la fecha de la compra: garantía legal 90 días; garantía contractual: 03 meses. En caso de disconformidad, procure la asistencia técnica Vonder más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;
 - Falta de mantenimiento preventivo de la herramienta;
 - Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, uso inadecuado, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
3. La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.

vonder®

Cód.: 68.91.900.220

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS CCV 900

VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades de fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia Legal: 90 dias; Garantia contratual: 03 meses. Em caso de defeitos, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima. Constatado o defeito de fabricação pela assistência técnica autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra da ferramenta e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde a mesma foi adquirida.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou

consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;

- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado da ferramenta ou fora do propósito para o qual foi projetada.
 - A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a Assistência Técnica Autorizada, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	Tensão/Tensión: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~
Cliente:		
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		